

義理譯者  
王承志

15

# 亞利加保人民主國際實踐論理的制度

著夫諾丁坦斯康

譯今王

大眾書局



# 大眾知識譯書會

蘇聯及政治學科知識協會會員會員  
康士坦丁·諾夫

## 保加利亞人民民主制度的實踐與論理

(原名社會主義進步黨向民人保加利亞人民民主制度的實踐與論理)

譚今王



大眾知識譯書會



# 大眾書店

北京店：西四北大街甲二〇一號

天津店：一區羅斯福路二五七號

上海店：(13) 中正東路三號

有版權・不准翻印(S)

初版：一九五〇年一月

## 大眾知識譯叢書發刊小引

偉大的社會主義國家蘇聯底文化，乃是全人類文化的最高成就。這種文化建立在新的社會制度的創造和發展的基礎上，建立在勞動人民文化水準的普遍提高和他們在集體英雄事業中的創造性的發揚的基礎上。這種新社會的勞動人民底智慧不僅推引了那產生這種智慧的國土的飛速進步，益且給了全世界一個鮮明生動的榜樣，一個人類前路的照耀。蘇聯底文化給全世界底文化開闢了道路。

因此，接受和學習蘇聯底文化，她底學術上的各種成果，不得不說是新中國建設工作中的首要任務。舊中國的反動統治者以羣衆的愚蒙為其維持統治地位的條件，人民中國却需要迅速廓清這種愚蒙，使進步的政治知識和科學知識廣泛地傳播，然後纔能在建設中提高人民底積極性和創造性；而在目前，靠我國底人力、物力、設備、經驗，一句話，我們底條件還不

能及時編印大量的讀物來供應新中國的需要；所以介紹先進的蘇聯底學術成果，在過渡時期，尤有其雙倍的需要。在這種認識上，我店便刊行了這套「大眾知識譯叢」。

這套叢書是「蘇聯普及政治·科學知識協會」所印行的小冊子的逐譯。「蘇聯普及政治·科學知識協會」這組織，已有好多年的歷史，陸續發行的小冊子不下數百種，都是蘇聯專家學者們作專題講演時特撰的講稿。內容涉及各種學術部門，深入淺出，知識水平高的人讀之不嫌其淺簡，水平低的人讀之不嫌其難深；尤其適合學習時間有限的讀者大眾涉獵各種科學知識的需要。該協會本年度（一九四九年）的出版計劃是發行一百八十種，即平均兩日有一本出版，發行數量又常達數十萬份。在蘇聯，實為深入全國各地，提高大眾科學知識水平的利器；在我國，自也有其同樣的價值。

最後，我們譯印這套小叢書，是想把蘇聯這個普及協會的範例介紹到我國來，希望我國學術界和出版界也能通力合作，創設一個類似的組織。這樣，對新中國的建設將是一個巨大的力量。隨着人民文化水平的普遍提高，毛主席在人民政協第一屆全體會議開幕詞中所講的「我們將以一個具有高度文化的民族出現於世界」這一預言，才能光榮地實現。

大眾書店編輯委員會 一九四九·十一·

**ВСЕСОЮЗНОЕ ОБЩЕСТВО  
Ю РАСПРОСТРАНЕНИЮ ПОЛИТИЧЕСКИХ И НАУЧНЫХ ЗНАНИЙ**

---

Действительный член Общества  
**Ф Т КОНСТАНТИНОВ**

**НАРОДНАЯ РЕСПУБЛИКА  
БОЛГАРИЯ  
НА ПУТИ К СОЦИАЛИЗМУ**

Стенограмма публичной лекции,  
прочитанной в Лекционном зале  
Общества в Москве

---

**МОСКВА**



**1949 г.**

## 目 錄

- 一 保加利亞人民的民族解放鬥爭，它的特性與意義 ..... 二
- 二 保加利亞發展的歷史的轉捩點 ..... 七
- 三 保加利亞的外交政策——對蘇堅定的友好政策 ..... 三
- 四 國內社會及政治生活的民主改革 ..... 六
- 五 經濟方面的民主改革 ..... 三
- 六 在共產黨領導下民主力量團結的鞏固 ..... 六
- 七 保加利亞人民民主制度的基本理論 ..... 七
- 八 結論 ..... 七

一九四八年十二月底舉行的保加利亞共產黨五次大會宣佈了黨與所有保加利亞人民的基本任務就是在國內建立社會主義社會的基礎。這一任務的執行首先見於五年國民經濟計劃，該計劃係在這次大會中通過，之後又遵照立法程序，經大國民會議批准。在國內建立社會主義的基礎已成爲今天保加利亞人民日常生活和工作的主要內容。

保加利亞人民民主共和國向着社會主義發展的道路邁進。這事的所以可能，應歸因於蘇軍解放該國以及保加利亞人民在共產黨領導下爲自己的自由與獨立而作的堅強的鬥爭的結果。

# 保加利亞人民的民族解放鬥爭，它的

## 特性與意義

保皇法西斯黨徒盤踞在保加利亞政府中直到一九四四年九月九日為止，他們想把國家變做德帝國主義的農業附庸。外國資本家喧賓奪主，掠奪着保加利亞，殘酷的恐怖震懾全國。以前為解放而戰的戰士大批遭保皇法西斯黨徒殘虐地消滅，數以千計的保加利亞人被關入牢獄里和集中營中。保皇法西斯黨徒犯了損害保加利亞人民的重大罪行，將本國拖入二次大戰中，並站在希特勒德國那一邊。

保加利亞人民從來不會跟統治集團反人民的罪惡政策妥協過。自希特勒德國毀約侵略蘇聯後，保加利亞人民的反法西斯暴虐的鬥爭特別擴大起來。一九四二年，在黨的發動與領導下，祖國陣線形成了。

一九四二年夏，祖國陣線的綱領宣佈了。綱領要求與希特勒德國及其他軸心國斷絕關係

係，將法西斯德國軍隊和「蓋世太保」匪幫驅出保加利亞領土以外去，建立保加利亞與蘇聯及其他愛好自由的國家間的合作。祖國陣線要求將保加利亞軍隊自他們所佔據的區域迅速撤退並與鄰邦訂立友好協定。反法西斯運動把在國內廢除法西斯制度和建立人民民主政府二項作為目前的任務。

服從這個綱領，團結與參加入祖國陣線的黨派，除了共產黨外，還有部分的農民聯盟，社會民主黨左派，「慈未諾」團體，以及進步知識份子的代表。後來在保加利亞解放後，急進黨也加入了祖國陣線。

祖國陣線的形成以及它的綱領在人民中間廣泛宣傳，開展并增強了反法西斯的戰鬥。罷工和示威風起雲湧，工廠和鐵路怠工層出不窮。農民們毅然拒絕供給穀物及其他生產品，他們毆打并趕走徵糧食的官員和機關。

祖國陣線在共產黨領導下的工作和它對民眾的影響的增大，逼使統治集團不敢派保加利亞軍隊去打蘇聯軍隊，同時在別的戰場上的保加利亞士兵也開始投奔到游擊隊里去。

自斯大林格勒一役德軍潰敗後，即在一九四三年初，保加利亞境內游擊隊活動廣泛展開。很快地，它滲入各線。至一九四四年夏，游擊隊人數超出四萬，他們受廣大人民的支持

持。若干游擊支隊人數超出千人以上；他們跟駐軍和保皇法西斯部隊公開作戰。漸漸地，分散的游擊部隊統一成爲一支民族解放軍，由參謀本部與總司令指揮。爲便利游擊戰的指揮起見，保加利亞分成十二個戰區，每一戰區組設一個作戰司令部，統率所屬部隊。

一九四三年的頭十個月，保加利亞游擊隊進行過一、六一五次破壞和誘擊，在一九四年七月計進行過六九七次。

除了游擊隊外，幾乎在全國各地區都有牽掣恐怖別動隊的活動。至一九四四年九月初，所有游擊隊和別動隊人數共計十三萬人，在可紀念的九月的日子裏，“軍隊與奮起的保加利亞廣大人民都紛紛投奔到游擊隊裏去。

保加利亞的反抗運動對後來該國的民主發展給予深刻的影響。這個運動是保加利亞人民反對德國法西斯掠奪者的民族解放鬥爭，同時又是以工人階級及它的先鋒隊——共產黨爲領導的、反對剝削者、反對希特勒的幫兇的、勞動者的階級鬥爭。

在人民解放武裝鬥爭過程中，戰鬥雙方呈現一條清晰的分野，完全暴露了統治者剝削階級的叛國行爲，並鞏固了以工人階級爲首的民主與進步力量之團結。

在這個鬥爭中，許多反動的資產階級上層人物、高級官吏與保皇黨軍官，都加入德國

法西斯掠奪者的陣營裏，後來也同歸於盡。人民大眾，由於蘇軍的勝利，成爲戰勝者，他們在這次戰爭過程中獲得了巨大的政治經驗。

自然，在國內進行的鬥爭愈廣泛，人民大眾所獲得的經驗愈豐富。

在人民解放戰爭過程中，人民大眾的團結形成、而且鞏固了，全民的政治組織建立了，未來的人民政權萌芽了，創造了新的人民政權的武裝游擊隊。

保加利亞人民的民族解放鬥爭成爲社會政治發展的有力的推進機。

列寧曾說：「在革命期間，千百萬人在每星期所學得的要比平常安閑生涯中的一年還多，因爲當全部人民的生活發生急劇變化的時候，便能特別清楚地看見，什麼階級追求什麼目標，他們掌握什麼力量，他們運用什麼手段。」

在保加利亞解放鬥爭進行的過程中，工人階級、農民以及勞動的知識份子實行協同作戰，組成了民主力量的集團——祖國陣線。大戰結束後，這種民主力量的團結益趨鞏固。工人階級成爲祖國陣線的領導力量，成爲爭取勞動者利益的最英勇、最澈底的戰士，他們的影響與威信也更加增高。

社會民主黨右派和冒牌的農民活動者，代表反動機關，潛入工人與農民運動裏，但是他們不能分裂工人階級的團結，也不能製造工人階級與農民間的誤會。結果，永遠是少數的反動份子無法抵抗人民大眾——工人、農民及勞動知識份子的團結力量，並且在公開的政治鬥爭中挫敗。

由此觀之，這次民族解放鬥爭在實際上就是一次以工人階級爲首的、在他們的先鋒隊——共產黨領導下的、勞動大衆反對與法西斯佔領軍勾結的資產階級、反動官吏、保皇黨軍官的階級鬥爭。如果不理解民族解放鬥爭的這一特性，我們便不可能準確估計它對後來的人民民主的發展的作用。

## 二 保加利亞發展的歷史的轉捩點

一九四四年夏，蘇軍在羅馬尼亞境內擊潰德國的大兵團，便向保加利亞邊境進逼。保加利亞的巴格梁諾夫政府於一九四四年八月二十六日發表「完全中立」宣言。這是一個以虛偽的「中立」宣言欺騙蘇聯的狡計。事實告訴我們，保加利亞的「中立」祇是幫助希特勒德國的一種形式。在「中立」的保加利亞領土內隱藏着被打散的德國軍隊及船務人員。德國的增援部隊通過保加利亞的領土，開入羅馬尼亞，那兒的希特勒部隊一次接一次打敗仗。在這種條件之下，保加利亞對希特勒德國的幫助沒有更好的方法了。

蘇聯政府揭穿了這個所謂「中立」的真相。

巴格梁諾夫叛國政府無論在外交或內政上都宣告破產，在人民大眾的壓力下，被迫下台。一九四四年九月一日，保加利亞政府換了另一個欺騙賣身的政客，穆拉維耶夫上台。

一九四四年九月五日，蘇聯外長莫洛托夫，奉蘇聯政府命令，致保加利亞駐莫斯科大使照會一件，指出過去三年餘來保加利亞實際上援助德國進行反蘇戰爭，蘇聯政府認為當時德國幾乎席捲整個歐洲，小國無法抵抗德國的强大武裝力量，情有可原，那麼處於一九四四年夏天轉變時期，保加利亞應當放棄她的親德政策，與希特勒斷絕關係，並且參加到反希特勒的聯盟裏。但保加利亞政府漠視這些，直至那時仍不願和德國斷絕邦交，並採取所謂中立的政策，藉此繼續援助德國反抗蘇聯，營救她的敗兵俾免紅軍的追擊。蘇聯政府對於保加利亞的這種政策祇好視同她在事實上已參加德國陣營進行反蘇戰爭一樣。

這個照會又說：「依此，蘇聯政府不可能再考慮與保加利亞維持邦交，決與保加利亞斷絕一切關係，并且聲明，不僅保加利亞處於與蘇聯作戰狀態，事實上她早已處於與蘇聯作戰狀態，而且蘇聯自今以後也處於與保加利亞作戰狀態。」

蘇聯軍隊立刻尾追退敗的德軍，進入保加利亞的領土，在九月八日至九日間佔領魯楚克、杜特拉干、西里斯特拉、陶布里奇、拉斯格拉、修曼等城市以及黑海港口伐爾那與布爾卡斯。保加利亞人熱烈歡迎蘇軍來解脫納粹的羈絆。藉蘇軍的援助，人民反抗運動的

武力興起了，保加利亞所有的勞動人民都站起來了。一九四四年九月六日，比爾尼克礦山工人發動罷工，這便成爲全國的羣衆性政治罷工的信號。

自一九四四年九月八日夜間到九日，游擊隊及各愛國隊伍，包括一個坦克旅，佔領了索菲亞的政府機關和重要戰略地點，如陸軍部與參謀部等處。

在一九四四年九月九日，由於蘇軍勝利所引起的全國人民的暴動，法西斯政府宣告垮台，第一個由祖國陣線產生的保加利亞人民政府形成了。

季米特洛夫同志在五次黨大會中說：「必須特別強調的，九月九日暴動的勝利使我們的祖國自德國法西斯羈絆中獲得解放，這個最大的功勞是屬於兄弟軍隊——英勇的蘇軍和它的最高領袖斯大林。黨、工人階級以及我們所有勞動人民都應向他們致最深的謝意。」

一九四四年九月九日，保加利亞的政權由剝削的保皇法西斯少數人轉移到廣大的多數的人民手裏——城市和農村的勞動者，由工人階級和它的共產主義先鋒隊積極領導。九月九日真是保加利亞發展的歷史的轉捩點。人民的反法西斯暴動和蘇軍的勝利行動的結合，保證了暴動的勝利，並增加了它的力量。二十年來勞動大衆對法西斯憎恨與復仇的决心，匯成了不可抗的巨流，根絕了反動的法西斯統治。工人階級在這個反法西斯鬥爭裏表現了

最大的英勇、澈底性和絲毫不妥協的精神，在人民中建立了威信與影響，工人階級和他的先鋒隊——共產黨成爲解放鬥爭中的主導力量，並爲後來的民主改革的實行者。

國家政權移入工人、農民、手工業者以及知識份子的戰鬥聯盟之手，在共產黨領導下，他們緊密地團結在祖國陣線裏。

祖國陣線政府在一九四四年九月九日後立即採用一連串重要辦法，以實現祖國陣線的綱領并鞏固人民民主政權。

祖國陣線政府首先對保加利亞外交政策作了一次根本的改變。九月九日之後，保加利亞對德宣戰。新政府採取堅強的方針，與偉大的蘇聯建立永久的友誼，與所有人民民主國家鞏固友好的關係。祖國陣線政府展開肅清國內法西斯殘餘勢力的鬥爭。人民的義務取法西斯警察而代之。他們對民主力量的勝利會發生很大作用。所有法西斯組織解散，它們的產業充公。法西斯報紙禁止出版，它們的印刷所移交給祖國陣線的報館。所有法西斯的、反人民的法律皆被廢除。依照共產黨的提議，軍隊設立政治部，擔任建立軍隊民主化及爲人民作戰精神的重要任務。

用很多功夫去組織並團結工人階級。法西斯的「職工會」於九月九日後被解散，統一